

# FISKETS GANG

UTGITT AV FISKERIDIREKTØREN, BERGEN

FG

12. NOVEMBER 1970

46

# FISKETS GANG

12. NOVEMBER 1970 — 56. ÅRGANG

46

## AV INNHOLDET I DETTE NR.:

	Side
Fiskerilovgivning.....	831
Meldinger.....	831
Verdi av utførsel av fisk og fiskeprodukter, selfangst- og hvalfangstprod. jan.-sept. 1970.....	831

Ansvarlig utgiver:  
FISKERIDIREKTØREN

Redaktør:  
kontorsjef Håvard Angerman

FISKETS GANG's adresse:  
Fiskeridirektoratet  
Postboks 185/86  
5001 Bergen  
Telefon: 30 300

UTKOMMER HVER TORS DAG

Abonnement kan tegnes ved alle poststeder ved innbetaling av abonnementsbeløpet på postgirokonto 691 81, eller på bankgirokonto 8301/08/01462 Bergens Kreditbank eller direkte i Fiskeridirektoratets kassakontor.

Abonnementsprisen på Fiskets Gang er kr. 25,00 pr. år. Til Danmark, Island og Sverige kr. 25,00 pr. år. Øvrige utland kr. 31,00 pr. år. Pristariff for annonser kan fåes ved henvendelse til Fiskets Gang.

VED ETTERTRYKK FRA FISKETS GANG MÅ  
BLADET OPPGIS SOM KILDE

## Fiskerioversikt for uken som endte 7. november 1970.

Det ustabile værslaget vedvarte også i uken som endte 7. november. Alle distrikter melder om delvis værhindring og kort og avbrutt driftstid med alt i alt små landinger. I den pelagiske sektor ble det landet noe få makrellfangster, litt sild fra Nordsjøen og moderate mengder feitsild og småsild samt brisling fra kystfarvannene.

### Fisk m. v. utenom sild, brisling og øyepål.

*Finnmark:* Delvis værhindring bevirket bl.a. betydelig tilbakegang for seifisket og det samlede fiskekvantum i uken ble mindre enn på lenge, nemlig 1 757,8 tonn fisk og 3,6 tonn reke mot 2 491 tonn fisk, ingen reke forrige uke. I fisket deltok det 292 båter, hvorav 24 trålere, 265 motorfarkoster og 3 åpne båter med i alt 1 096 mann mot forrige uke i alt 434 båter og 1 795 mann. Av ukepartiet ble 503,1 tonn tatt med trål, 739,1 tonn med garn og not, 369,2 tonn med line og 161,7 tonn med snøre. Det besto av 706,1 tonn torsk, 266,7 tonn hyse, 717,9 tonn sei (uken før 1 444 tonn), 19,8 tonn brosme, 8,8 tonn kveite, 5,3 tonn flyndre, 2,7 tonn steinbit, 9,2 tonn uer og 21,4 tonn blåkveite. Leverpartiet utgjorde 482 hl og tranpartiet 230 hl.

*Troms:* Det ble ifølge melding fra Fiskeriinspektøren landet 737,5 tonn fisk og reke i fylkets kystkommuner. Uken før var utbyttet 957 tonn. Uke-fangsten innbefattet 283,3 tonn torsk, 235,9 tonn sei, 0,1 tonn lange, 26,1 tonn brosme, 77,4 tonn hyse, 2,3 tonn kveite, 97,3 tonn blåkveite, 0,3 tonn flyndre, 8,7 tonn uer, 0,4 tonn steinbit og 6,6 tonn reke.

*Sør-Helgeland—Sør-Trøndelag:* I uken som endte 31. oktober ble det i dette distrikt landet 184 tonn fersk fisk, hvorav 70 tonn torsk, 26 tonn sei, 1 tonn lyr, 16 tonn lange, 1 tonn blålange, 49 tonn brosme, 1 tonn hyse, 7 tonn kveite, 1 tonn rødspette, 4 tonn uer og 8 tonn annen fisk. I beretningsuken ble det landet noen bankfangster bl.a. og disse bestod av 15 tonn lange, 40 tonn brosme og 2,7 tonn kveite. Ennvidere ble det tatt ca. 70 tonn sei.

*Levendefisk:* Fra Levendefisklagets distrikt ble det i uken ført til Trondheim 30 tonn levende torsk og til Bergen/Hordaland 15,5 tonn. I Hordaland ble det av levende fisk tatt 48 tonn småsei og 1,5 tonn torsk. Rogaland melder å ha mottatt 35 tonn levende sei.

*Møre og Romsdal:* På Nordmøre ble det i uken til 31. oktober landet 434 tonn fisk, hvorav 7 tonn torsk, 336 tonn sei, 1 tonn lyr, 18 tonn lange, 58 tonn brosme, 3 tonn hyse,



**Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar – 7. november 1970.**

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Oppmalning
		Rund	Filet				
Skrei.....	<sup>2</sup> 15 132	1 554	10 023	3 004	551	—	—
Loddetorsk .	<sup>3</sup> 49 054	2 221	35 966	4 110	6 757	—	—
Annen torsk.	20 314	2 193	16 514	1 374	233	—	—
Hyse.....	14 545	1 468	12 770	113	194	—	—
Sei.....	23 441	2 061	15 615	4 142	1 622	—	1
Brosme ....	305	—	—	—	305	—	—
Kveite.....	99	99	—	—	—	—	—
Blåkveite ...	984	984	—	—	—	—	—
Flyndre ....	188	188	—	—	—	—	—
Uer.....	516	516	—	—	—	—	—
Steinbit ....	523	523	—	—	—	—	—
Reke.....	518	518	—	—	—	—	—
Annen fisk..	—	—	—	—	—	—	—
I alt	<sup>1</sup> 125619	12 325	90 888	12 743	<sup>4</sup> 9 662	—	1
« pr. 8/11-69	24 069	10 283	92 817	6 412	14 557	—	—
« pr. 9/11-68	103104	11 561	73 936	4 895	12 709	—	3

<sup>1</sup> Lever 46 949 hl. <sup>2</sup> Rogn 762 hl, derav 366 saltet 396 hl fersk.  
<sup>3</sup> Tran 11 184 hl. Rogn 161 hl, hvorav saltet 124 hl, fersk 37 hl  
<sup>4</sup> Herav 779 tonn rotskjær.

og 1 tonn kveite. I uken som endte 7. november hadde man en del seifiske med not og trål. Det ble låssatt 24 notfangster på 5–30, i alt ca. 500 tonn og dessuten landet ca. 200 tonn trålfanget sei.

Sunnmøre og Romsdal: Det meldes om oppstykket drift og samlede landinger i uken på 384,5 tonn, hvorav 41 tonn torsk, 120 tonn sei, 1 tonn lyr, 50 tonn lange, 107 tonn blålange, 52,5 tonn brosmes, 10,5 tonn hyse, 2 tonn kveite og 0,5 tonn skate.

*Sogn og Fjordane:* Fiskemulighetene var små, men noen båter kom fra skotskekysten med bra håfangster, og flere skal være ventende derfra. Ukepartiet ble på i alt 290 tonn, hvorav 8,9 tonn torsk, 7,9 tonn sei, 1,5 tonn lange, 1 tonn brosmes, 3,7 tonn hyse, 12 tonn lyr, 245 tonn pigghå og 10 tonn diverse fisk.

*Hordaland:* Det ble av levende fisk landet 1,5 tonn torsk og 48 tonn småsei samt av død fisk landet 1 tonn torsk, 4 tonn sei og lyr, 1 tonn lange og brosmes, 1 tonn diverse og 170 tonn pigghå, tilsammen 226,5 tonn.

*Rogaland:* Det meldes om fiskeutbytte bestående av 35 tonn levende sei, 50 tonn diverse død fisk og

**Fisk brakt i land i Troms i tiden 1. januar – 7. november 1970.**

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Dyrefor
		Rund	Filet				
Skrei.....	<sup>1</sup> 14 746	528	5 786	6 742	1 690	—	—
Annen torsk.	23 968	1 061	16 362	5 492	1 053	—	—
Sei.....	15 988	35	7 407	6 783	1 763	—	—
Lange.....	128	—	1	127	—	—	—
Brosme ....	1 586	—	493	741	352	—	—
Hyse.....	2 409	599	1 792	—	18	—	—
Kveite.....	55	55	—	—	—	—	—
Blåkveite ...	8 740	4 053	4 687	—	—	—	—
Flyndre ....	13	13	—	—	—	—	—
Uer.....	606	27	579	—	—	—	—
Steinbit ....	309	23	285	1	—	—	—
Annen.....	2	2	—	—	—	—	—
Reke.....	1 733	1 715	—	—	—	18	—
I alt	70 283	8 111	37 392	19 886	4 876	18	—
« pr. 8/11-69	63 692	8 943	36 597	9 392	8 674	86	—
« pr. 9/11-68	55 650	9 659	25 528	12 585	7 703	175	—

<sup>1</sup> Tran 5690 hl. Lever 1547 hl. Rogn 4224 hl, hvorav saltet 2458 hl, fersk 1766 hl.

15 tonn pigghå. Fra beholdninger ble det levert 6,5 tonn ål.

*Skagerakkysten:* Det ble landet 35 tonn fisk.

*Oslofjorden:* Fjordfisk melder å ha hatt uketilgang på 9 tonn konsumfisk og 700 kasser forfisk (a 20 kg).

*Makrellfisket:* Snurpefisket etter makrell var for det meste værhindret. Til bedre anvendelser ble det imidlertid landet 644 tonn snurpe- og 10 tonn harpe-makrell. Til mel og oljeindustrien ble det levert 2 700 hl.

Nord for Stad meldes det om landing av 7,6 tonn makrell, som ble solgt til innenlandsbruk.

*Skalldyr:* Det meldes om følgende *rekeutbytter:* Fjordfisks distrikt 7,5 tonn kokte og 9,5 tonn rå, Skagerakfisk 3 og 6 tonn, Rogalands Fiskesalslag distrikt 1 tonn av hver. Ennvidere melder Troms om 6,6 tonn og Finnmark om 3,6 tonn reker. Av *hummer* hadde Sogn og Fjordane 2 tonn, Rogaland 1,5 tonn og Skagerakkysten 2 tonn *Krabbe:* I Levendefisklagets distrikt ble det i uken levert 15 000 kg krabbe til eksport og 110 000 kg til hermetikk. Som revisjon av tidligere oppgaver opplyser Levendefisklaget at det

**Fisk brakt i land i Vesterålen — Nord-Helgeland i tiden  
1. januar — 24. oktober 1970.<sup>1</sup>**

	Mengde	Anvendt til					
		Fersk	Fryst	Salting	Henging	Hermetikk	Oppmalning
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Uken 24/10	610	96	301	189	19	—	5
I alt pr. 17/10	103325	9 369	44 925	29 474	19 276	—	281
I alt pr. 24/10 <sup>2</sup>	103935	9 465	45 226	29 663	19 295	—	286
I alt pr. 25/10 1969	98 283	6 964	38 110	17 820	34 343	—	1 046

<sup>1</sup> I følge oppgaver fra Råfisklaget, Svolvær.

<sup>2</sup> Dessuten av sjøltilvirket fisk: pr. 17/10 952 tonn tørrfisk, 598 tonn saltfisk, pr. 24/10 952 tonn tørrfisk, 599 tonn saltfisk.

må legges til disse 35 000 kg, som er blitt eksportert og 110 000 kg som er levert til hermetikk. Ennvidere melder Sogn og Fjordane om 50 000 stk. krabbe og Hordaland om 12 900 stk. til hermetikk denne uke.

**Sild, brisling og øyepål.**

*Feitsild- og småsildfisket:* Sildeutbyttet i Nord-Norge i uken ble på tilsammen 8 026 hl. Herav ble det i Finnmark tatt 817 hl, nemlig på Porsanger 737 og på Hønsbyfjord 80 hl, alt i gruppe 1. Troms hadde 813 hl, hvorav for Arnøy 85, Tromsøysund 172, Gissund 386 og Kasfjord 170 hl, alt i gruppe 1. Nordland hadde 6 396 hl, hvorav i gruppe 1 i Ofoten 315 hl, Hamarøy 70, Steigen 310 og på Helgeland 865 hl. På Helgeland ble det dessuten tatt 4 836 hl i gruppe 2. Mussafisket på Helgeland viste seg avtakende i uken.

Nord-Trøndelag: Det ble saltet 31 hl, filetert 80 og eksportert 169 hl, tilsammen opptatt 280 hl.

Buholmsråsa—Stad: Det ble av feitsild opptatt 509 hl og småsild 46 hl. Det ble saltet 272 hl feitsild, brukt 42 hl til agn og 195 hl til ferskbruk innenlands. Av småsilden ble 40 hl levert til hermetikk og 6 hl til agn.

Sør for Stad ble hele ukefangsten 5 hl småsild, som ble solgt fersk.

**Fisk brakt i land i området Sør-Helgeland — Sør-Trøndelag  
i tiden 1. januar — 31. oktober 1970.<sup>1</sup>**

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					Fiske- mel og Dyre- for
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk		
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei .....	..	..	..	..	..	..	..
Annen torsk ...	5 572	3 904	471	882	205	110	110
Sei .....	4 887	2 970	1 276	573	9	59	59
Lyr .....	126	110	10	5	1	—	—
Lange .....	164	16	96	52	—	—	—
Blålange .....	23	9	11	3	—	—	—
Brosme .....	418	30	212	175	1	—	—
Hyse .....	210	209	—	—	1	—	—
Kveite .....	197	197	—	—	—	—	—
Rødspette .....	35	35	—	—	—	—	—
Mareflyndre ...	—	—	—	—	—	—	—
Uer .....	151	136	15	—	—	—	—
Steinbit .....	1	1	—	—	—	—	—
Skate og rokke.	2	2	—	—	—	—	—
Håbrann .....	—	—	—	—	—	—	—
Pigghå .....	2	2	—	—	—	—	—
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—	—
Annen fisk .....	107	103	—	1	—	3	3
I alt .....	<sup>2</sup> 11 895	7 724	2 091	1 691	217	172	172
« 1/11 1969	13 178	7 639	1 274	3 894	197	174	174
« 2/11 1968	13 103	5 085	1 583	6 092	324	19	19

<sup>1</sup> I følge oppgaver fra Norges Råfisklag, Trondheim.

<sup>2</sup> Lever 1808 hl. Rogn 1634 hl.

*Fjordsild:* Ukeutbyttet i Fjordfisks distrikt ble på 36,5 tonn og i Skagerakfisks 10 tonn, alt til ferskbruk innenlands.

*Nordsjøsil:* Det ble landet 800 hl til mel og olje.

*Brisling:* Det meldes om opptak og levering til hermetikk av 13 270 skjeeper i distriktet Buholmsråsa—Stad. Fisket i distriktet har ikke hatt noen vesentlig fremgang i det siste.

Sør for Stad ble det tatt opp 4 824 skjeeper brisling, hvorav 516 skjeeper til ansjos og 4 308 skjeeper til hermetikk.

*Øyepål:* Nord for Stad ble det landet 96 hl øyepål til mel og olje og sør for Stad landet 2 878 hl, hvorav til for 577 hl og mel og olje 2 301 hl.



Fisk brakt i land i Møre og Romsdal i tiden 1. januar – 31. oktober 1970.<sup>1</sup>

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					Fiske- mel og dyre- for
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk	Fiske- mel	
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei .....	<sup>5</sup> 2 586	2 070	515	1	—	—	—
Annen torsk....	23 828	3 047	20 208	18	555	—	—
Sei .....	31 865	12 413	18 104	1 027	250	71	—
Lyr .....	180	165	—	—	15	—	—
Lange .....	9 448	1 807	6 778	863	—	—	—
Blålange .....	1 479	—	1 479	—	—	—	—
Brosme .....	5 425	5	5 310	110	—	—	—
Hyse .....	1 200	1 140	—	—	60	—	—
Blåkveite .....	345	345	—	—	—	—	—
Kveite .....	754	754	—	—	—	—	—
Rødspette .....	59	59	—	—	—	—	—
Mareflyndre ...	—	—	—	—	—	—	—
Ål .....	8	8	—	—	—	—	—
Uer .....	401	401	—	—	—	—	—
Steinbit .....	476	476	—	—	—	—	—
Skate og rokke .	324	324	—	—	—	—	—
Håbrann .....	—	—	—	—	—	—	—
Pigghå .....	237	237	—	—	—	—	—
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—	—
Annen fisk .....	253	253	—	—	—	—	—
Hummer .....	18	18	—	—	—	—	—
Reke .....	11	11	—	—	—	—	—
Krabbe .....	160	—	—	—	160	—	—
I alt .....	<sup>2</sup> 79 057	<sup>6</sup> 23 533	52 394	2 019	1 040	71	—
Herav:							
Nordmøre .....	26 293	10 693	<sup>3</sup> 14 810	729	—	61	—
Sunnmøre og Romsdal .....	52 764	12 840	<sup>4</sup> 37 584	1 290	1 040	10	—
I alt 1/11 1969	67 036	20 292	41 888	3 136	1 465	225	—
« 2/11 1968	67 207	18 786	43 892	2 596	1 644	289	—

<sup>1</sup> Etter oppgaver fra Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag. Omfatter også fisk fra fjerne farvann. Saltfisk er omregnet til sløyd hodekappet vekt ved å øke saltfiskvekten med 110%. <sup>2</sup> Lever 5913 hl. <sup>3</sup> Herav 607 tonn saltfisk, 1273 tonn råfisk. <sup>4</sup> Herav 9491 tonn saltfisk, 19931 tonn råfisk. <sup>5</sup> Tran 937 hl. Rogn 1785 hl, herav 167 hl saltet, 1618 hl fersk. <sup>6</sup> Herav 1460 tonn til filet.

Fisk brakt i land i Sogn og Fjordane i tiden 1. januar – 31. oktober 1970.<sup>1</sup>

Fiskesort	I alt	Av dette til					Fiske- mel
		Ising og frysing	Sal- ting	Heng- ing	Her- metikk	Fiske- mel	
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk .....	<sup>2</sup> 1 605	1 311	294	—	—	—	—
Sei .....	1 485	1 485	—	—	—	—	—
Lyr .....	306	306	—	—	—	—	—
Lange .....	1 375	—	1 375	—	—	—	—
Brosme .....	1 276	—	1 276	—	—	—	—
Hyse .....	178	178	—	—	—	—	—
Uer .....	—	—	—	—	—	—	—
Kveite .....	61	61	—	—	—	—	—
Flyndre .....	109	109	—	—	—	—	—
Blåkveite .....	155	155	—	—	—	—	—
Skate .....	134	134	—	—	—	—	—
Pigghå .....	12 694	12 694	—	—	—	—	—
Lysing .....	10	10	—	—	—	—	—
Ål .....	38	38	—	—	—	—	—
Steinbit .....	—	—	—	—	—	—	—
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—	—
Hummer .....	3	3	—	—	—	—	—
Reke .....	—	—	—	—	—	—	—
Krabbe .....	349	—	—	—	—	349	—
Annen fisk .....	165	10	—	—	—	—	155
I alt .....	19 943	16 494	2 945	—	—	349	155
« pr. 1/11-69	18 290	14 941	2 607	—	—	325	417
« pr. 2/11-68	19 354	14 736	4 143	254	221	—	—

<sup>1</sup> Etter oppgave fra Sogn og Fjordane Fiskesalslag.

<sup>2</sup> Herav saltfisk 171 tonn, 294 tonn råfisk.

about 700 tons were reported from Nordmøre, while Sunnmøre had landings of 384 tons groundfish. The more remarkable part of the landings in Sogn og Fjordane and Hordaland consisted of 245 and 170 tons dogfish.

The pelagic fishing included some landings of fat herring, small herring and sprat from coastal waters, almost 900 tons mackerel and 800 hectolitres North Sea herring.

## Summary.

The weather conditions were unstable also in the week ending November 7th and the landed quantities were mostly small.

Finnmark had landings of 1 758 tons groundfish and Troms 737 tons compared with 2 491 and 957 tons respectively in the previous week. Catches of saithe amounting to

Fisket etter sild og industrifisk samt brising og makrell i uken 1/11—7/11 og pr. 7/11 1970

	I uken	I alt	Brukt til							
			Fersk, ising		Frysing		Salting	Hermetikk	Dyre- og fiskefor	Mel og olje
			Eksport	Innenl.	Konsum	Agn				
<i>Feitsildfiskernes Salgslag, Harstadkontoret (Grense Jakobselv—Buholmsråsa)</i>	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI	HI
Feitsild .....	11 462	247 814	261	789	—	27 390	22 290	2 043	—	195 041
Småsild .....	2 635	83 309	—	—	—	704	—	19 142	—	63 463
Lodde .....	—	13427 359	—	20	—	170	—	1 073	—	13426 096
Øyepål .....	—	310	—	—	—	—	—	—	—	310
Polartorsk .....	—	92 243	—	—	—	—	—	—	—	92 243
I alt .....	14 097	13851 035	261	809	—	28 264	22 290	22 258	—	13777 153
<i>Feitsildfiskernes Salgslag, Trondheimskontoret (Buholmsråsa—Stad)</i>										
Nordsjøsild .....	—	357 998	—	—	2 576	4 470	4 071	—	—	346 881
Feitsild .....	509	26 653	139	6 566	416	7 568	11 089	184	—	691
Småsild .....	46	12 603	—	709	—	1 200	314	8 415	174	1 791
Øyepål .....	96	156 309	—	—	—	—	—	—	180	156 129
Tobis .....	—	6 085	—	—	—	—	—	—	—	6 085
Kolmule .....	—	34	—	—	—	—	—	—	—	34
I alt .....	651	559 682	139	7 275	2 992	13 238	15 474	8 599	354	511 611
<i>Norges Sildesalgslag (Sør for Stad)</i>										
Nordsjøsild .....	800	1900 445	181 588	32	82 335	1 996	9 577	1 090	—	1623 827
Feitsild .....	—	1 117	—	157	—	30	930	—	—	—
Småsild .....	5	7 907	—	961	—	14	—	6 932	—	—
Øyepål .....	2 878	916 310	—	—	—	—	—	—	28 749	887 561
Tobis .....	—	810	—	—	—	—	—	—	—	810
I alt .....	3 683	2826 589	181 588	1 150	82 335	2 040	10 507	8 022	28 749	2512 198
I alt:										
Nordsjøsild .....	800	2258 443	181 588	32	84 911	6 466	13 648	1 090	—	1970 708
Feitsild .....	11 971	275 584	400	7 512	416	34 988	34 309	2 227	—	195 732
Småsild .....	2 686	103 819	—	1 670	—	1 918	314	34 489	174	65 254
Vintersild .....	—	217 911	80 776	9 671	—	12 487	103 317	10 337	—	1 323
Islandssild .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fjordsild .....	500	17 203	6 949	8 720	—	—	1 184	—	*350	—
Sild i alt <sup>1</sup> .....	15 957	2872 960	269 713	27 605	85 327	55 859	152 772	48 143	524	2233 017
» » pr. 8/11-69 .....	—	1833 099	100 457	42 640	73 914	47 157	81 761	49 678	598	1436 894
Lodde .....	—	13427 359	—	20	—	170	—	1 073	—	13426 096
Øyepål .....	2 974	1072 929	—	—	—	—	—	—	28 929	1044 000
Tobis .....	—	6 895	—	—	—	—	—	—	—	6 895
Polartorsk .....	—	92 243	—	—	—	—	—	—	—	92 243
Kolmule .....	—	34	—	—	—	—	—	—	—	34
I alt .....	2 974	14599 460	—	20	—	170	—	1 073	28 929	14569 268
» pr. 8/11-69 .....	—	7989 160	35	—	—	—	—	—	37 381	7951 744
Brising, skjepper ..	23 604	700 447	7 739	—	—	1 195	*18 847	671 779	22	865
» pr. 8/11-69 .....	—	839 468	1 209	—	435	30	7 780	826 834	1 990	1 190
Makrell, tonn <sup>2</sup> .....	271	282 761	2 986	3 136	14 878	4 002	1 907	1 164	356	*254332
» pr. 25/10-69 .....	—	684 410	3 256	3 231	16 562	3 652	4 328	1 062	458	651 861

<sup>1</sup> Da summen også tar med vintersild, islandssild og fjordsild er den ikke i samsvar med summen av mengdene under de oppførte omsetningslag. <sup>2</sup> pr. 31/10 1970. <sup>3</sup> Består av skrapfisk fra trålfiske. <sup>4</sup> Herav 2679 tonn taggmakrell. <sup>5</sup> Krydret.



## Makrellfisket.<sup>1</sup>

Anvendelse	1970		1969
	i tiden 25/10-31/10	i alt pr. 31/10	i alt pr. 1/11
	tonn	tonn	tonn
Fersk innenlands .....	25	2 740	3 053
Fersk eksport .....	26	2 986	3 256
Frysing, rund .....	54	9 243	7 721
Frysing, filetert .....	10	1 273	814
Frysing, sløyd .....	3	4 282	7 932
Salting .....	1	1 503	3 965
Hermetikk .....	2	1 164	1 048
Agn .....	135	2 128	1 693
Dyre- og fiskefôr .....	—	356	388
Røking .....	7	405	443
Mel og olje .....	—	<sup>2</sup> 235 482	632 037
Diverse .....	—	11	28
<b>I alt</b>	<b>263</b>	<b>261 573</b>	<b>662 378</b>

<sup>1</sup> Etter oppgaver fra Norges Makrellag S/L.

<sup>2</sup> Herav 2 679 tonn taggmakrell.

## Verdi av utførsel av fisk og fiskeprodukter sel-, fangst- og hvalfangstprodukter jan.-sept. 1970

	Jan.-sept. 1000 kr.
<i>Fisk og fiskeprodukter :</i>	
Fisk, krepsdyr og bløtdyr .....	801 764
Fisk, krepsdyr og bløtdyr, tilberedt eller konservert .....	195 772
Sildolje .....	39 653
Tran (herunder haitran og høyvitaminholdig tran og olje) .....	36 762
Herdet fett (fra fisk og sjøpattedyr) .....	111 103
Sildemjøl .....	220 715
Annet mjøl av fisk, krepsdyr og bløtdyr .....	17 436
Tang- og taremjøl .....	4 126
Andre fiskeprodukter .....	14 318
	<b>I alt 1 441 649</b>
Mot i alt jan.-sept. 1969	<b>1 234 057</b>
<i>Hvalfangstprodukter :</i>	
Hvalkjøtt .....	1 350
Hvalolje .....	11
Sperm- og bottlenoseolje .....	3 007
Hvalkjøttekstrakt .....	3 759
Kjøttmjøl .....	193
Andre hvalfangstprodukter .....	1 770
	<b>I alt 10 126</b>
Mot i alt jan.-sept. 1969	<b>10 516</b>
<i>Selfangstprodukter :</i>	
Selolje .....	1 587
Rå og beredte pelsskinn av sel, kobbe og klapp-myss .....	36 871
	<b>I alt 38 458</b>
Mot i alt jan.-sept. 1969	<b>37 254</b>

# FG

## FISKERILOVGIVNING

### Regulering av makrellfisket.

I medhold av § 4 og § 1, annet ledd, i lov av 17. juni 1955 om saltvannsfiskeriene og kgl. resolusjon av 17. januar 1964 har Fiskeridepartementet den 5. november 1970 bestemt:

#### § 1.

Det er forbudt å fange makrell for oppmaling til mel og olje.

#### § 2.

Fiskeridirektøren kan i særlige tilfelle dispensere fra forbudet i § 1.

#### § 3.

Disse forskrifter gjelder for området Nordsjøen, Skagerak og Norskehavet øst for 2° v. l.

Forskriftene trer i kraft 7. november 1970 kl. 0000 og gjelder inntil 31. juli 1971 kl. 2400. Fra samme tid oppheves Fiskeridepartementets bestemmelser av 23. april 1970 om forbud mot fangst av makrell og av 29. august 1970 om regulering av makrellfisket.

# FG

## MELDINGER

### Stipend for markedsundersøkelser i Storbritannia.

Ordnningen med «Markedsføringsstipend for Fiskerinæringen», som ble etablert for et par år siden, har gjort det mulig for ca. 15 unge forretningsmenn innen fiskerinæringen å få praktisk videreutdanning i markedsføring gjennom studier/praktikantopphold i utlandet. Den etablerte ordning forutsetter at stipendene ikke skal dekke mer enn 50% av kostnadene forbundet med praktikantoppholdet.

Da det er behov for å få utført grundige markedsundersøkelser for pigghå i Storbritannia utlyses det imidlertid i disse dager et spesialstipend for dette formål. Man håper således å finne kandidater innen næringen som både kan påta seg å utføre en kvalifisert undersøkelse i Storbritannia i løpet av 2—4 måneder og samtidig erverve seg kunnskaper som kan utnyttes i eksportarbeidet senere.

Da således kravene til stipendiatenes kvalifikasjoner vil være større enn vanlig, er rammen for spesialstipendet utvidet slik at en vesentlig del av kostnadene vil bli dekket av stipendiet.

Ordnningen administreres av Norges Eksportråd.



## Fiskerinytt fra utlandet

### Det hollandske sildefiske.

Også i uken som endte 31. oktober ble landingene av fiskepakket saltsild i hollandske havner små. De utgjorde 2 223 tonner sammenliknet med 10 597 tonner samme uke i fjor. Sesongutbyttet, som for et par måneder siden lå 35 000 tonner over fjorårets, er etter disse uker med lite fiske sunket til et nivå under fjorårstilgangen. Pr. 31. oktober utgjorde tilgangen 194 812 tonner, hvorav 107 305 tonner matjessild, 50 106 tonner fullsild, 35 614 tonner rundsaltet vare og 1 787 tonner tomsild, mens totaltilgangen samtidig i fjord var på 200 354 tonner.

### Island anskaffer hekktrålere.

Island har hittil bare benyttet seg av sidetrålere, men legger nå økende vekt på

anskaffelse av moderne hekktrålere. Den seneste beslutning på området kommer fra Byrådet i Reykjavik, som har godkjent byggingen av to slike skip hurtigst mulig, mens et privat selskap, Uthaf Ltd., håper på å få bemyndigelse til kjøp av ytterligere to. Tilbud, som hittil er innløpt fra utlandet for slike fartøyer, viser seg å ligge gunstigst an fra Polen og Spania, men et islandsk skipsverft har også fremsatt et konkurransedyktig tilbud. Reykjavik kommune, som siden krigen har operert med et antall sidetrålere, har til hensikt å modernisere sin flåte på denne måte. Tidligere i år har det islandske Altinget vedtatt et lovforslag, som forutsetter innkjøp av seks hekktrålere hver på ca. 1 000 tonn. Til disse gies gunstige statslån.

Et lokalt islandsk skipsbyggeri bygger for tiden to 67 tons fiskebåter for rekefiske til et indisk selskap i Madras.

Det er også kjent at et tilbud om levering av tre mindre hekktrålere på 4–500 tonn til redere på Islands østkyst er blitt mottatt fra Frankrike (Supplement No. 3 1970 til Atlantica Iceland Review).

### Belgiske fiskerier 1969.

I 1969 ble 30 fiskebåter trukket ut av tjeneste, mens 12 nye kom til slik at flåten ved slutten av året omfattet 338 fartøyer, en nettonedgang på 18 i sammenligning med 1968.

I 1950 omfattet flåten 444 fartøyer slik at nedgangen fra nevnte år er 106. Den samlede bruttotonnasje var i 1950 25 722 brt. og den gikk gradvis oppover til i 1968 med 31 295 brt, mens siste år brakte samlede tonnasje ned til 29 468 brt.

1 244 mann var innregistrert som fiskere pr. 31.12. 1969 (1.777 tilsammen) som er en nedgang fra 1968 da tallet var 1 382 (1 851). Antall personer som har sin beskjeftigelse ombord på den belgiske fiskeflåte er gått ned med 596 mellom 1950 og 1969.

Samlet fiskefangst nådde i 1969 49 958 tonn, noe som ligger 5 958 tonn eller over 10% lavere enn året før.

Direkte landinger av den belgiske fiskeflåte i Storbritannia er gått sterkt nedover siden devalueringen av det engelske pund i 1967. De totale landinger i utlandet

## The new white fish filleting machine BAADER 187

This is a rather small and inexpensive machine with high output and incomparable yield.

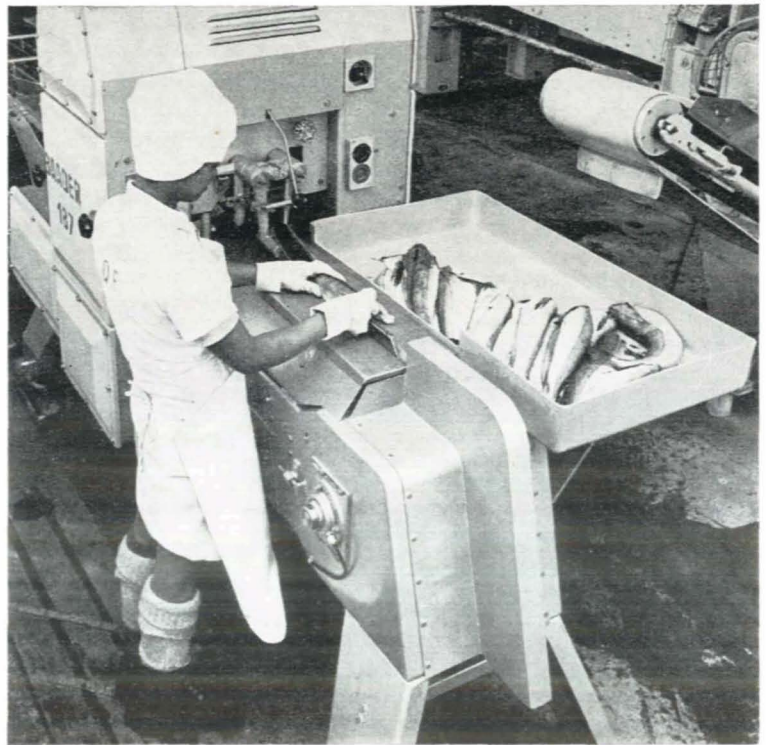
Output: 25–40 fish/min.

Total length of fish: 12"–22"

The BAADER 187 offers mechanization also to minor plants.

A trained person can operate and maintain the machine without any difficulties, as our photo from South Africa shows.

Please contact us for full advice.



Agency in Norway: BRAMASKIN A/S  
12 Storgaten · Oslo · Telephone 33 18 66

F-7006-E

# BAADER

**NORDISCHER MASCHINENBAU RUD. BAADER**

D-2400 Lübeck · Postfach 1102 · Telex 026839 · Tel. 5 29 11



hvorav Storbritannia teller for det vesentlige, utgjorde i 1968 4 402 tonn til en verdi av 43 millioner francs mot i 1969 1 398 tonn til en verdi av 17 millioner francs.

Også landinger av utenlandske fiskebåter i belgiske havner har vist en nedgang i 1969: 1 156 tonn til en verdi av 7.7 millioner francs mot 2 093 til en verdi av 13 millioner francs året før.

Den belgiske forsyningsbalanse for fisk og fiskeprodukter kan settes opp slik:

	tonn	%
Egen fangst .....	48 700	31
Import .....	106 100	69
Samlet tilførsel .....	154 800	100
Eksport.....	27 700	18
Forbruk .....	127 100	82

Dette forbruk kan oppdeles på:

	tonn	%
Fersk og frossen fisk ....	73 200	57
Krepsdyr og bløtdyr....	29 100	23
Kons. og tilb. fisk og skalldyr .....	21 400	17
Saltet, tørket og røkt fisk	3 400	3
Tilsammen.....	127 100	100

På grunnlag av dette disponible kvantum er forbruket pr. person beregnet til å utgjøre 13,6 kg i 1969 mot 13.7 kg i 1968. Det vesentlige av forbruket består av fersk og frossen fisk.

Det belgiske prisstabiliseringssystem ved førstehåndsomsetningen for de viktigste fiskeslag fortsatte også i 1969. 2 373 tonn fisk eller omkring 5% av totale tilførsler underskred minsteprisgrensen og ble således trukket tilbake fra omsetningen. I 1968 var disse tall 4 407 tonn eller 8% av landingene.

### Prisene på EFTA frossenfisk i UK settes opp fra nyttår.

Representanter for UK, Danmark, Island, Norge og Sverige er blitt enige om revisjoner av de nåværende minimumspriser, som gjelder ifølge ordningene for importering av frossen fiskefilet i Storbritannia.

Samtlige omforente priser er blitt økt med virkning fra 1. januar 1971. Økningene er disse:

Alle spesifikasjoner av rødspette er blitt økt med 2/0 således at mens høyeste og laveste pris var 36/0 og 46/0 respektive, blir de nå 38/0 og 48/0 pr. stone.

Samtlige «skin on» spesifikasjoner av torsk er blitt økt med 2/0 slik at «catering blocks» har gått opp fra 25/0 til 27/0.

Samtlige skinnfri spesifikasjoner av torsk er blitt økt med 2/6, slik at «industrial boneless blocks» er gått opp fra 28/0 til 30/6.

Alle «skin on» spesifikasjoner av hyse er blitt økt med 3/0 slik at «catering blocks» er gått opp fra 28/6 til 31/6.

Skinnfri spesifikasjoner på sin side stiger 3/6 og «industrial skinless blocks» har dermed steget fra 33/3 til 36/6.

Nesten et år har forløpt siden regjeringen bekjendtgjorde minimumsprisene og detaljene som ble trukket opp og avtalt mellom EFTA-landene. I oktober i fjor da overenskomsten om avtalens grunnlinjer ble fattet ble forholdsregler fastsatt om en økning ved begynnelsen av neste år med sikte på prismålsettinger, som skal nes etter tre år.

De her noterte priser er prisene for fisken er blitt losset, altså c.i.f. britiske

# FISKETS GANG

PUBLISHED BY  
THE DIRECTOR-GENERAL OF FISHERIES

P. O. Box 185/186,  
N - 5001 BERGEN, NORWAY

The annual subscription rate for the 52 issues is Nkr. 40 for the Scandinavian countries. Outside Scandinavia the rate is Nkr. 50. Air Mail against charge of extra air postage.

Fiskets Gang is the only official Norwegian journal for the fishing industry. Fiskets Gang is published weekly, and has subscribers all over the world.

In Fiskets Gang you will find weekly reports on the Norwegian fisheries with detailed statistics. The statistical part also comprise weekly and monthly information on the Norwegian exports of fishery products.

You will be kept well informed of new Norwegian provisions as regards the fishing industry, and of other announcements of interests. Progress reports from the Marine Research Institute are published frequently. Likewise, you will be able to study the results from the investigations on costs and earnings in the industry. Other articles of special interest are also published.

Translated "cuttings" from fishery publications from all over the world are presented under a special heading. News from other sources are also given under this heading.

The text is in Norwegian. Articles, however, have summaries in English. Key words in English to understand the text in table headings and columns are given at regular intervals.

To FISKETS GANG, Directorate of Fisheries, P.O. Box 185/186, N-5001 Bergen, Norway.

Please add my/our name and address  
to your subscription list.

Please forward advertisement rates and  
necessary information on technical details.

Name: .....

Address: .....

havner. Behandlings og engros beregninger må også tillegges. (Kilde: Fish Trades Gazette, 31. oktober).

### Arbeidsproblemer og stigende kostnader i Storbritannia kan gjøre slutt på ferskfiskforsyningen fra fjerne farvann.

På årsmøte i NFF (National Federation of Fishmongers) holdt direktør D.N. Parkes i Boston Deep Sea Fisheries Ltd., Hull, et foredrag, som «Fish Trades Gazette» (31. oktober) refererer således:

«Medmindre trålerredere er beredt til å legge bort sine gammeldagse småskårne ffordommer og skinnsyke og opptre samlet mot fagforbundene, vil fagforbundslederne angripe de av svakere medlemmer, som kan ventes å bøye seg for deres forlangender, og derpå vil, når splittelsen er der, de andre trålerredere bli tvunget til godta-

kelse av et urimelig forlangende. Hvis denne fremgangsmåte skal råde uhindret, især ved Humberen, kan det bare tjene til å fremskynde de svakere rederiers opphør, og gjøre det vanskeligere for de sterkere å tjene til fortsatt eksistens.»

Dette uttalte direktør Parkes.

Han kom også nærmere inn på det som mange anser, som muligens det mest presserende problem, og som det er nødvendig for trålernæringen å løse, og pekte på at gjennomsnittsfortjenesten for trålerdekkfolk i Hull i år hittil dreier seg om £ 50 pr. uke. Skipperplassen ombord i en konvensjonell tråler var verdt over £ 9000 for de første seks måneder av inneværende år, og hvis annet halvår ble like bra som første, ville skipperplassen være betydelig mere verdt enn de salærer som betales til mange ledende eksekutører i andre næringsgrener.

Denne inflatoriske tendens i arbeidslønn og andre kostnader, koblet sammen med

en drastisk reduksjon i fangstratene på fjerne felter, gjorde fremtiden på fangst-siden av distansert watergrenen ytterst dystert fem år fremover.

Han fortsatte med å si: «Etter to års overmettet marked i 1967 og 1968, da auksjonsprisene lå under produksjonskostnadene gjennom mange av årets måneder, gleder vi oss for tiden over noe av en «Indian summer» med stigende auksjonspriser og rimelig fruktbart fiske. De siste 18 månedene har faktisk tillatt et antall trålerredere å hale seg i trygghet fra konkursens rand. Nå, imidlertid, midt i en flodbølges stigende kostnadsspirall, tyder alt på at perioden med komparativ velstand er avsluttet.

I de par siste ukene har vi erfart en drastisk nedgang i fangstutbyttene på alle banker i fjerne farvann. Våre vitenskapsmenn har som kjent forutsagt denne nedgang i fangstratene i en tid. De antyder at tingene vil forverres progressivt for en bedring inntreffer. Fangstraten kan faktisk komme til å synke til tredjeparten av hva den var i 1969 og 1970 til nå. Det kan være til 1974 for det blir noen bedring, og dette vil være meget avhengig av en avtale om beskyttelsesprosedyren mellom de viktigere nasjoner som fisker i Nordarktiske farvann».

Disse faktorer kan også fremskynde den konvensjonelle distansert water flåtes tilbakegang, sa Mr. Parkes. Han siktet spesielt til steamtrålerne, hvis gjennomsnittsalder er høy. De fleste av dem ville være trukket ut av drift i løpet av fem år. Stigende kostnader, spesielt i arbeidslønninger, reparasjoner og bunkersolje kunne godt komme til å øke den forventede takt i flåtetilbakegangen, og fagforbundslederne burde ta notis av disse fakta, sa han, og fortsatte:

Flåten blir dessuten ikke fornyet. Få bestillinger på nye trålere er blitt plassert, da utilstrekkelig utbytte av de penger som er blitt investert ikke inngir rederne den tillit som må til ved bygging av ny tonnasje. Byggekostnadene går også opp med rasende fart. Fryseritrålere, som kostet en halv million pund for fire år siden, koster ved bestilling i dag 1 ¼ mill. pund, og leveringen ligger minst to år frem i tiden, og prisen er slett ikke fast, slik at fartøyet godt kan komme til å stå i 1 ½ mill. pund på den tid det skal settes i drift. Disse fakta vil neppe inspirere til den tro blant redere som skal til for å gi seg ut på nybyggingsprogrammer.

«Hvori ligger da,» spurte han, «distansert water grenens fremtid?» «Tydeligvis ikke i den konvensjonelle tråler. Tråleren som fryser sin fangst på havet enten i form av rund fisk eller fileter har en viss sjangse

### Sveits' innførsel av fersk og frossen saltvannsfisk i september 1970.

Nedenunder gis en oppgave over Sveits' innførsel av fersk og frossen saltvannsfisk i september 1970 og i tiden januar/september 1970:

	September		januar/september	
	tonn	sv.frs.	tonn	sv.frs.
Norge . . . . .	66,0	176 328	606,3	1 525 939
Norge 1969 . . . . .	(96,7)	231 115	562,5	1 392 062)
Danmark . . . . .	286,6	1 179 864	2 875,8	11 219 727
Vest-Tyskland . . . . .	28,5	129 175	220,0	919 863
Frankrike . . . . .	26,3	123 590	231,2	1 018 515
Italia . . . . .	55,7	138 424	357,2	942 686
Nederland . . . . .	44,6	451 935	542,9	4 305 406
Belgia/Luxembourg . . . . .	1,0	3 887	2,0	7 774
Storbritannia . . . . .	0,4	1 500	19,8	110 316
Island . . . . .	7,0	17 390	7,5	18 640
Tunesia . . . . .	0,2	2 220	2,3	27 168
Marokko . . . . .	0,7	4 902	7,6	46 343
Senegal . . . . .	1,0	6 000	1,0	6 000
Kenya . . . . .	0,01	2 228	0,05	10 174
Ceylon . . . . .	0,01	4 152	0,09	29 217
Singapore . . . . .	0,01	7 050	0,08	28 338
Japan . . . . .	1,0	5 500	2,0	14 076
Filippinene . . . . .	0,01	1 684	0,07	25 228
Canada . . . . .	4,5	43 148	19,4	130 026
Kuweit . . . . .	—	—	0,4	5 056
Portugal . . . . .	—	—	11,6	44 011
Nederland Antill. . . . .	—	—	0,02	2 785
Hellas . . . . .	—	—	1,0	4 040
Etiopia . . . . .	—	—	0,04	4 107
U.S.A. . . . .	—	—	0,5	4 415
Thailand . . . . .	—	—	0,01	3 307
Tyrkia . . . . .	—	—	0,5	5 340
Indonesia . . . . .	—	—	0,01	2 782
Diverse land . . . . .	—	—	1,1	5 027
Total 1970 . . . . .	523,6	2 298 977	4 920,8	20 566 316
Total 1969 . . . . .	602,8	2 278 957	5 093,1	18 403 122



til å overleve, fordi fryseritråleren, hvis våre tradisjonelle fiskefelt i Nordatlanten blir ulønnsomme, kan søke hen til en del nye relativt uutnyttede fiskebanker i Sør-Atlanteren».

«Dette frembyr en hærskaare av nye problemer, særdeles da på omsetnings- og distribusjonsområdene, og hvorvidt slike planer lar seg realisere beror på i hvilken grad husmødrene er beredt til å strekke seg med betalingen for torsk og i hvilken grad de er villige til å godta alternative fiskesorter fra Sør-Atlanteren. Hvor høyt kan prisen på torsk strekkes for husmoren svitsjer over til billigere proteinalternativer, som fjærkre eller svin?» spurte han. «Omsetningsekspertene i de store frossenmat-selskapene er bekymret over dette problem. De fremholder, at dersom de hever prisen på sine produkter, for eks. fish fingers, med det beløp som behøves for å gi fangstenhetene lønnsomt utbytte, vil husmødrene gå over til å kjøpe alternative varer. Dette vil på sin side avstedkomme avtakende etterspørsel, som vil fordre prisreduksjon. Virkningen vil sporenstrekts slå tilbake på trålerredene gjennom senkning av gjennomsnittsprisene på auksjonsmarkedet.

De skropelege utsikter for distansert water grenen tør til en viss grad bli oppveiet av

mere lovende utsikter for near-water seksjonen innbefattet kystflåten, sa Mr. Parkes, men dette beror atter igjen på bevarelsen av bestandene. Våre Nordsjøfelt står i fare for å bli overbeskattet av en stadig økende flåte bestående av stadig kraftigere skip.

### Islands eksport av klippfisk, saltfisk og tørrfisk januar-august.

	Tonn	1000 kr.
Klippfisk .....	2 165,4	90 280
Storbritannia .....	162,5	3 913
Holland .....	11,3	477
Portugal .....	737,7	34 787
Brasil .....	1 004,0	43 119
Panama .....	93,4	3 661
Kongo (Leopoldv.)..	156,5	4 323
Salt-fisk .....	21 760,6	819 764
Danmark .....	24,8	985
Norge .....	179,4	5 977
Sverige .....	5,0	187
Storbritannia .....	1 164,7	36 658
Grekenland .....	813,6	26 591
Italia .....	2 998,8	125 971
Portugal .....	12 743,5	460 031

	Tonn	1000 kr.
Spania .....	3 800,0	162 301
Vest-Tyskland .....	0,8	8
USA .....	5,0	234
Australia .....	25,0	821
Saltfisk-filet .....	1 124,3	39 627
Frankrike .....	2,5	158
Italia .....	33,7	1 884
Portugal .....	4,5	188
Vest-Tyskland .....	951,9	35 013
USA .....	131,7	2 384
Tørrfisk .....	1 875,1	99 973
Danmark .....	0,0	9
Færøyene .....	5,6	1 751
Belgia .....	10,1	559
Holland .....	2,1	134
Italia .....	446,2	33 845
Jugoslavia .....	85,2	4 275
Portugal .....	0,1	6
Kanada .....	0,8	264
Gabon .....	8,2	500
Kamerun .....	122,1	7 086
Nigeria .....	1 179,6	50 704
Togoland .....	7,0	387
Australia .....	8,1	453

### Lyse utsikter for det vestskotske vintersildfisket.

Vintersildfisket på vestkysten av Skotland vil snart være igang og det er håp om at det vil bli like vellykket som i de nærmest foregående vintre. Forvarslene er gode med hensyn til fangstutbyttet, skriver «Fishing News» (30. okt.) og regner med at det på grunn av den akutte mangel på sild på kontinentet sikkerlig ikke vil bli mangel på avsetning hvis kvaliteten blir god. Utenlandske kjøpere er allerede aktive og mange kjøpefartøyer er kommet til Stornoway. Tidspunktet for ankomsten er tidlig og tyder på den iver utlendingene legger for dagen for å sikre seg forsyninger. Blant kjøpefartøyene er det også et fra Sverige. Det er uvanlig, skrives det, for andre år har det mest vært norske, islandske og færøyske båter det har dreiet seg om. Svenskene trenger et stort antall tonner allerede før jul, skrives det.

### Fire japanske trålere i Nordvestatlanteren.

I september befant det seg fire japanske hekktrålere, hver på ca. 2500 b.r.-tonn, i fiske i Nordvestatlanteren innenfor områder regulert av ICNAF. Fra begynnelsen av oktober konsentrerte disse seg om sildefiske (Suisan Tsushin).

## SE HVOR FISKEN STÅR



Kast ikke bort kostbar tid med å lete etter fisken. Med Simrad EH-lodd «ser» De hvor den står. SIMRAD EH-lodd er velegnet for kystfiske og bankfiske. Den gir utrolig skarp gjengivelse av bunnlinjen, og fisk som står like over bunnen.

EH-loddet koster fra kr. 15.800.

Ring eller skriv og be om å få brosjyre tilsendt

Sandvikstorget 25  
Tlf. 59 700  
5000 Bergen

# A/S RADEK

## East Anglia sildefisket.

Fraserburgh-driveren «Girl Marlene» hadde bare delvis lykken med seg i Yarmouth siste uke, skriver Fishing News (30. okt.). De første dagene av uken var det landligge på grunn av uvær. Torsdag morgen ble det utseiling til feltene 40 miles av Yarmouth og om natten tok driveren 27 crans, som ble ført i land i Yarmouth og solgt der til priser mellom £ 19 2 s og £ 16 18 s pr. cran, som innbrakte fartøyet omlag £ 500. Det samme feltet ble forsøkt også påfølgende natt, men da ble fangsten bare 1 cran. To andre skotske drivere reiste hjem fra East Anglia, mens en fjerde ventes sørover for å prøve seg.

Som tidligere opplyst i «Fiskets Gang» antydte de vitenskapelige forvarslar et rimelig bra fiske for East Anglia i år.

## Danmark: Etter kjennelsen.

«Dansk Fiskeritidende» (5. nov.) inneholder følgende redaksjonelle betraktninger til kjennelsen som falt i voldgiftsretten for en tid siden:

At voldgiftsrettens kjennelse ble mottatt med glede av det alt overveiende flertall av fiskeriets folk, kan vel ingen påstå. Men voldgiftsretten har talt, og fiskerne er så realistisk innstillet at vel alle er enige om at det vil være ørkesløst å fordype seg i betraktninger over hvorledes det kunne hende at fiskeriets saksfremstilling og argumentasjon ble så grundig underkjent.

Nei, nå gjelder det fremtiden og de problemer som står i forbindelse med ervervets tilpassing til en rettstilstand, som det aldri hadde trodd eksisterte.

I forbindelse hermed er spørsmålet underskrift eller ikke på en overenskomst med DASF kanskje enda ikke det viktigste, omenn det som ligger nærmest for hånden.

For mange er det mest betydningsfulle hele det perspektiv kjennelsen oppruller, og hvori fremtiden må sees, i hvert fall hvis man fortolker kjennelsen som uttrykk for et ledd i samfunnets stilling til fiskerinæringen. Og det gjør man sikkert nok best i innen fiskerinæringen.

Dansk Fiskeriforening og Danmarks Havfiskeriforening må derfor ha klart for seg, at når som helst og hvor som helst

foreningene opptrer på medlemskretsens, og det vil faktisk si på hele næringsgrenens vegne, vil det være stemmer som stadig sterkere vil gjøre seg gjeldende at det er skippernes interesser de ivaretar. Disse stemmer vil også gjøre gjeldende at den ilandbrakte fisk ikke, som vi trodde, er skipperens og fiskernes, men alene skipperens. Disse stemmer vil også hevde at lottfiskerne ikke hever sitt utbytte som ledd i en interessentskapsordning, men avlønnes med et beløp (lønn) som svarer til deres utbytteandel. Denne andel bestemmes i parentes bemerket av en av DASF godkjent delingsprosent. Dette skjer uansett hva partsfiskerne, som utgjør flertallet i foreningen, selv mener.

Det er i dette også i juridisk henseende interessante perspektiv kjennelsen utgjør et viktig ledd, og det er i denne situasjon fiskeriet nå står for å skulle ta stilling til om det vil gi opp i kampen mot den arbeidsgiver/lønnstaker mentalitet, som kjennelsen gir ytterligere grobunn for godtakelsen av, eller om det vil fortsette sitt arbeide for å overbevise samfunnet om at det for den interessentskapsform og den utbyttedeling, som hittil har vært fiskeriets livsnerve, må gjelde andre juridiske og samfunnsmessige grunnbetraktninger enn dem, som ligger til grunn for det kalde og i administrativ henseende mere bekvemme arbeidsgiver/lønnstaker system.

Saken om den arbeidsløshetskasse, som fiskeriet ønsker arbeidsministerens godkjennelse av, vil i så henseende være den første og avgjørende prøvesten på veien fremover — såvel for samfunnet i dets relasjon til fiskerne, som for fiskerne selv.

Dansk fiske har i dag arbeidsformer, effektivitet og organisatoriske forhold som det selv er overveiende tilfreds med, og som, så merkelig det enn lyder, tilsynelatende også er tilfredsstillende for samfunnet. Hvis imidlertid fiskerinæringen gir etter her, eller bare antydningvis viser manglende innsats, vil utviklingen være fastlagt så langt at disse forhold innen en overskuelig fremtid vil bli helt annerledes enn de er i dag.

## Sovjetunionen utvikler dypvannstrål.

PINRO (Soviet Polar Fisheries Research Institute) har konstruert en trål for fangst av kveite, samt «grenadier» og

«poutassou» (en arktisk torskefisk) på 2 000 meter. Trålen vil bli benyttet i «lite utforskete områder av Atlanteren og Antarktis» (Tass, Mars 10. 1970).

Sovjetisk dypvanns trålforskning går tilbake til 1961 og fra tid til annen meldes det om «suksess med å mestre dypvannstrålingens overveldende problemer». Den senere tids bekymringer over kontinentalsokkelens fiskeresurser har fått dem til å utvide dypvanns fiskeriundersøkelsen for å utforske tilgjengeligheten av kommersielt nyttbare sorter samt å fremskynde prøvingen av pålitelige dypvannsredskaper.

I februar 1969 skal SEVRYBA (Soviet Northern Fisheries Administration) ha gitt ordre om utstyring av alle fabrikktrålere i Murmanskflåten med dypvannstrål (med spesielle oterbord) for fiske på 1 300 meter.

ATLANTNIRO (Soviet Atlantic Fisheries Research Institute) arbeider også med dypvannsredskaper og flåten fra Kaliningrad under Soviet Western Fisheries Administration blir også utstyrt med dypvannstrål.

I slutten av 1968 begynte russere, polakker og østtyskere i fellesskap undersøkelser vedr. dypvanns fiskeredskaper.

I mai 1970 rapporterte Soviet Western Fisheries Administration at en av dens hekk-fabrikktrålere (Slavgorod) hadde hatt hell med seg i fiske på slikt dyp som 2 000 meter utfor Labrador.

Sovjetunionen enten planlegger nå å bygge, eller bygger en ny klasse hekktrålere, som vil bli særskilt utstyrt for dypvannsfiske.

Sovjetunionens viseminister for skipsbygging skrev i desember 1969: «... mange kyststater vil utvide sine territorialsoner betraktelig ... nødvendigheten av å utvikle midler til å bringe sjødyr opp fra større dybder er oppstått meget mere enn før.»

I mars 1970 fant det sted en konferanse for hele samveldet om dypvannsfisking i Kaliningrad, hvor representanter for alle fem fiskeristyrelser, fiskeriministeriet og vitenskapelige fiskeriinstitutter tok del. Dette antyder et krafttak fra Sovjetregjeringens side i denne fase av fiskeriundersøkelsene. Meget avhenger av suksess eller mistak i denne forskning (Kilde: Market News Service US Fish and Wildlife Service).



TOLLSTEDER	Fersk storsild	Fersk storsild i alt	Fersk sild og brisling ellers	Fersk sild og brisling i alt	Fersk laks	Fersk kvette	Fersk rødspette	Fersk hyse	Fersk torsk	Fersk lyr og sei	Fersk lange	Fersk makrel	Fersk makrellstørje	Fersk pigghå	Fersk skatte og røkke	Fersk fisk i alt	Frossen storsild	Frossen storsild i alt	
	Stat. nr. 0301, 151	Stat. nr. 0301, 152	Stat. nr. 0301, 153-159	Stat. nr. 0301, 151-159	Stat. nr. 0301, 110	Stat. nr. 0301, 131	Stat. nr. 0301, 132	Stat. nr. 0301, 142	Stat. nr. 0301, 143	Stat. nr. 0301, 144-155	Stat. nr. 0301, 147	Stat. nr. 0301, 181	Stat. nr. 0301, 182	Stat. nr. 0301, 185	Stat. nr. 0301, 186	Stat. nr. 0301, 191	Stat. nr. 0301, 331	Stat. nr. 0301, 352	
06 Oslo	7	—	—	7	46	14	2	—	19	—	—	—	2	—	—	2	—	—	
27 Kristiansand	—	—	3 858	3 858	33	—	—	46	1	3	—	1 095	—	14	1	—	—	—	
31 Egersund	—	—	7 405	7 405	2	—	—	—	2	—	—	66	—	—	—	—	—	—	
33 Stavanger	75	14	133	222	—	—	5	3	137	4	1	16	61	155	4	16	—	—	
35 Kopervik	—	—	598	598	—	—	—	—	13	—	—	54	—	2	—	—	—	—	
36 Haugesund	—	—	593	593	—	—	—	—	—	—	—	76	—	10	—	—	—	—	
38 Bergen	454	—	1 928	2 383	12	3	76	213	1 580	50	—	—	7	819	29	35	388	3 305	
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
40 Ålesund	372	—	606	978	6	32	21	79	427	242	1 782	8	—	47	1	42	3	105	2 796
41 Molde	710	—	28	738	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	2	9
42 Kristiansund	488	219	707	707	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	58
43 Trondheim	—	—	13	13	109	178	84	190	318	60	—	—	—	—	—	—	—	21	961
51 Bodø	—	—	—	—	3	8	7	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
53 Svulvær	—	—	—	—	1	5	134	—	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	229
55 Tromsø	—	—	—	—	58	8	18	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	77
56 Hammerfest	—	—	—	—	48	4	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	166
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
61 Måløy	—	—	11	11	1	7	3	4	28	11	—	—	—	2 334	—	—	—	—	5
64 Andre	108	—	3 836	3 944	18	10	—	1	9	16	12	1 701	7	18	—	190	8	113	2 532
I alt	2 214	233	19 010	21 457	341	271	383	536	2 648	385	1 796	3 015	77	3 398	34	163	390	1 123	14 561
I uken	—	—	91	91	—	13	39	5	2	—	—	53	—	97	—	5	44	9	269

MERK: På grunn av avrundning av tallene til nærmeste hele tonn vil summen av utførselen over de enkelte tollsteder ikke alltid stemme med tallene for «i alt». Av samme grunn vil summen av utførselen av de spesifiserte vareslag over et tollsted heller ikke alltid stemme med tallene for utførselen i alt av vedkommende varegruppe over tollstedet.

TOLLSTEDER	Frossen sild ellers og brisling	Frossen sild i alt	Rundfrossen laks	Rundfrossen kveite	Rundfrossen makrel	Rundfrossen makrellstørje	Rundfrossen pigghå	Rundfrossen håbrann	Rundfrossen fisk	Rundfrossen fisk i alt	Fersk el. kjøtt ellers	Fersk el. kjøtt hyse	Frossen hysefilet	Frossen torskfilet	Frossen sei-filet	Frossen steinbitfilet	Frossen uerfilet	Frossen sildfilet	Frossen filet ellers	Frossen filet i alt	Saltet torsk-fisk i alt	
	Stat. nr. 0301, 353-359	Stat. nr. 0301, 351-359	Stat. nr. 0301, 210	Stat. nr. 0301, 251	Stat. nr. 0301, 381	Stat. nr. 0301, 382	Stat. nr. 0301, 385	Stat. nr. 0301, 386	Stat. nr. 0301, 389	Stat. nr. 0301, 388	Stat. nr. 0301, 451-459	Stat. nr. 0301, 501	Stat. nr. 0301, 701	Stat. nr. 0301, 702	Stat. nr. 0301, 703	Stat. nr. 0301, 792	Stat. nr. 0301, 793	Stat. nr. 0301, 750	Stat. nr. 0301, 1607	Stat. nr. 0301, 1606	Stat. nr. 0301, 1607	Stat. nr. 0301, 101-109
06 Oslo	1	1	24	13	13	—	—	2	26	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
27 Kristiansand	64	64	64	—	2 007	—	5	1	9	2 086	—	—	—	—	29	—	—	6	86	121	62	6
31 Egersund	362	362	362	—	749	—	—	—	50	799	—	—	—	—	22	—	—	3	25	25	5	5
33 Stavanger	63	63	17	1	358	—	35	18	86	514	—	—	—	—	18	—	—	23	12	54	7	7
35 Kopervik	38	38	—	—	659	—	5	—	207	871	—	—	—	—	159	—	—	—	—	139	—	—
36 Haugesund	60	60	—	—	331	—	3	—	23	359	—	—	—	4 053	83	—	—	—	—	4 159	—	—
38 Bergen	3 712	4 087	30	3	195	—	386	39	232	886	1	30	1 200	4 265	183	—	—	—	203	133	5 984	247
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40 Ålesund	—	—	14	173	—	59	15	460	2 056	2 777	48	20	1 392	7 102	831	—	—	112	152	9 712	1 412	—
41 Molde	—	—	—	—	—	—	6	—	3	3	—	—	—	—	210	—	—	10	220	25	—	
42 Kristiansund	—	—	18	—	54	—	—	—	54	78	—	89	286	1 101	3 422	3	—	406	11	5 231	7 397	—
43 Trondheim	—	—	184	32	—	—	1	—	482	699	2	215	2 631	15 762	2 818	60	216	—	1 564	23 050	782	—
51 Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	—	—	274	69	7	—	—	1	351	79	—
53 Svulvær	—	—	—	—	—	—	—	—	322	322	3	68	654	5 988	4 157	18	18	—	34	10 870	1 314	—
55 Tromsø	—	—	218	47	—	—	—	—	2 462	2 727	2	23	1 184	8 066	3 302	123	206	—	2	1 835	14 718	3 114
56 Hammerfest	—	—	2	—	—	—	—	—	101	103	—	28	830	11 370	2 682	38	39	—	74	15 033	737	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	731	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	129	129	—	—	1 661	6 742	2 255	43	5	—	62	10 768	—	—
61 Måløy	389	399	2	2	1 066	—	2 937	1	581	4 587	—	10	1	—	543	—	—	—	—	1 179	16	—
64 Andre	280	280	3	1	1 380	52	26	—	234	1 695	—	76	208	5 680	365	5	2	—	11	6 270	5	—
I alt	4 967	6 354	576	272	6 757	111	3 419	520	7 062	18 718	55	949	10 295	70 739	21 304	410	510	1 404	3 976	108 638	15 209	—
I uken	—	—	212	213	15	180	169	3	116	504	—	1	120	777	295	—	9	49	57	1 306	524	—

	Saltet storsild og vårsild	Saltet banksild	Saltet islandsild	Saltet sild	Saltet sild i alt	Annen saltet fisk i alt	Tørrfisk tøsk	Tørrfisk set	Tørrfisk elers	Klippfisk tøsk	Klippfisk lange	Klippfisk elers	Røykt sild	Hummer	Reker	Seløje	Sild-olje	Haitran og hogv. tran, olje	Medisin-tran	Veterinær-tran
	Stat. nr. 1801	Stat. nr. 1802	Stat. nr. 1803	Stat. nr. 1804	Stat. nr. 1805	Stat. nr. 1806	Stat. nr. 1807	Stat. nr. 1808	Stat. nr. 1809	Stat. nr. 1810	Stat. nr. 1811	Stat. nr. 1812	Stat. nr. 1813	Stat. nr. 1814	Stat. nr. 1815	Stat. nr. 1816	Stat. nr. 1817	Stat. nr. 1818	Stat. nr. 1819	Stat. nr. 1820
06 Oslo	17	—	—	2	2	5	2	1	—	—	—	—	—	4	82	1	—	61	38	518
27 Kristiansand	—	—	—	16	33	9	—	—	—	38	—	—	—	35	141	—	—	—	—	—
31 Egersund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33 Stavanger	153	154	7	40	354	—	85	5	—	11	—	2	—	23	259	—	8 343	—	—	—
35 Kopervik	42	4	—	1	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	2 119	—	—	—
36 Haugesund	378	281	39	67	765	466	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	8 248	36	—	—
38 Bergen	615	597	6	129	1 347	134	2 953	567	756	60	20	18	12	32	164	21	8 454	94	439	1 823
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40 Ålesund	166	3	—	—	169	28	312	268	116	15 115	2 894	10 813	278	—	84	3	—	219	573	2 267
41 Molde	229	—	—	18	247	—	—	—	—	4 574	689	1 988	—	—	9	—	399	—	10	458
42 Kristiansund	138	—	—	403	572	1	167	40	100	—	—	—	2	—	184	—	—	—	—	—
43 Trondheim	168	—	—	69	69	—	1 229	12	20	1 042	5	41	—	—	83	—	—	—	—	—
51 Bodø	—	—	—	4	4	—	3 602	236	101	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—
53 Svølvær	—	—	—	6	73	—	619	84	67	155	3	50	—	—	348	1 000	—	—	—	—
55 Tromsø	—	6	—	2	8	—	633	75	44	—	—	—	—	—	163	—	—	—	—	—
56 Hammerfest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
61 Måløy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
64 Andre	126	35	64	47	272	35	203	30	234	26	177	261	—	—	243	3	1 804	508	—	25
I alt	2 038	1 080	117	864	4 099	676	9 998	1 642	1 560	21 618	3 789	13 172	292	95	1 872	1 028	30 904	917	1 060	5 091
I uken	77	79	6	49	211	130	969	213	107	368	58	188	6	—	23	—	1 374	30	51	127

	Industri-tran, bl. og avf. tran, olje	Tran i alt	Raff. etc. sjødyr- og fiske-oljer	Hermetisk småsild	Hermetisk småsild	Kippers	Annen hermetikk	Melke	Middags- og hermetikk	Annen hermetikk	Fiskehermetikk i alt	Andre fiskeprodukt	Spesialbe-handlet sild	Sukker-saltet og annen salt rogn	Skalldyr hermetikk	Silde-mel	Fiske-lever-mel	Annet fiske-mel	Tang- og taremel	Rogn utjening til menneskeføde	Rå sel-skinn
	Stat. nr. 902-903	Stat. nr. 1504, 1504, 1504	Stat. nr. 1504, 908	Stat. nr. 1601, 111-113	Stat. nr. 1604, 114-119	Stat. nr. 1604, 201	Stat. nr. 1604, 150	Stat. nr. 1604, 701	Stat. nr. 1604, 320-330	Stat. nr. 1604, 604	Stat. nr. 1604, 604	Stat. nr. 1604, 510-590, 802,809	Stat. nr. 1604, 401-409	Stat. nr. 1604, 606-611	Stat. nr. 1605, 110-191	Stat. nr. 2301, 200	Stat. nr. 2301, 301	Stat. nr. 2301, 302	Stat. nr. 1405, 004	Stat. nr. 0315, 005	Stat. nr. 4301, 601-609
06 Oslo	2 475	3 092	—	3	32	2	91	—	103	15	245	29	4	4	20	—	—	—	16	—	6
27 Kristiansand	—	—	—	7	11	—	30	—	45	128	221	—	58	—	6	250	—	5	—	—	—
31 Egersund	178	178	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 419	—	—	—	—	—
33 Stavanger	—	—	3 661	6 870	665	210	665	12	179	504	12 101	1	273	2	83	663	—	45	22	—	—
35 Kopervik	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	45	—	—	4 751	—	18	217	—	—
36 Haugesund	4 615	6 970	—	1 212	3 707	661	1	57	138	1	5 778	5	1 111	36	92	16 863	—	238	50	—	—
38 Bergen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	945	691	—	12 907	—	—	—	—	—
39 Florø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 787	—	—	—	—	—
40 Ålesund	2 514	5 574	—	29	18	1	—	33	633	4	718	6	59	35	14	16 972	248	515	365	122	18
41 Molde	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	379	11	58	5 417	—	—	152	—	—
42 Kristiansund	4 011	4 478	—	31	429	45	—	138	6	—	648	11	804	21	29	15 728	—	2 650	5 039	11	—
43 Trondheim	—	—	—	62	481	1	—	12	183	10	750	647	17	21	29	1 220	—	3 278	—	—	—
51 Bodø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36	12	—	—	7 632	—	—	—	—	—
53 Svølvær	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33	—	—	—	4 696	—	—	—	—	—
55 Tromsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	166	28	—	—	11 642	—	—	—	—	—
56 Hammerfest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	948	—	—	—	14 175	—	—	—	—	—
57 Vadsø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	13 788	—	—	—	—	—
58 Vardø	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65	—	—	—	5 140	—	—	—	—	—
61 Måløy	35	568	—	10	73	—	—	—	126	—	210	—	—	—	—	8 086	—	—	—	—	—
64 Andre	833	833	510	—	30	—	247	—	728	102	1 108	69	280	18	12	10 216	—	364	50	10	—
I alt	14 661	21 729	511	5 016	11 679	1 377	581	252	2 154	846	21 906	2 025	4 015	1 750	316	162 351	281	12 458	9 189	196	203
I uken	259	467	—	288	387	33	18	1	63	7	798	45	133	30	29	6 019	13	118	113	—	—





